Document généré le 3 juil. 2025 22:22

Liaison

Ouvrir les coeur et les esprits

Adams, France, *Les étrangers*, Les Éditions des Plaines, Saint-Boniface, 2007, 32 pages

Larocque, Josée, *Tohu-bohu au pays des lettres*, album, Bouton d'or Acadie, Moncton, 2007, 24 pages

Françoise Lepage

Numéro 139, printemps 2008

URI : https://id.erudit.org/iderudit/40729ac

Aller au sommaire du numéro

Éditeur(s)

Les Éditions l'Interligne

ISSN

0227-227X (imprimé)
1923-2381 (numérique)

Découvrir la revue

Citer ce compte rendu

Lepage, F. (2008). Compte rendu de [Ouvrir les coeur et les esprits / Adams, France, *Les étrangers*, Les Éditions des Plaines, Saint-Boniface, 2007, 32 pages / Larocque, Josée, *Tohu-bohu au pays des lettres*, album, Bouton d'or Acadie, Moncton, 2007, 24 pages]. *Liaison*, (139), 72–72.

Tous droits réservés © Les Éditions l'Interligne, 2008

Ce document est protégé par la loi sur le droit d'auteur. L'utilisation des services d'Érudit (y compris la reproduction) est assujettie à sa politique d'utilisation que vous pouvez consulter en ligne.

https://apropos.erudit.org/fr/usagers/politique-dutilisation/

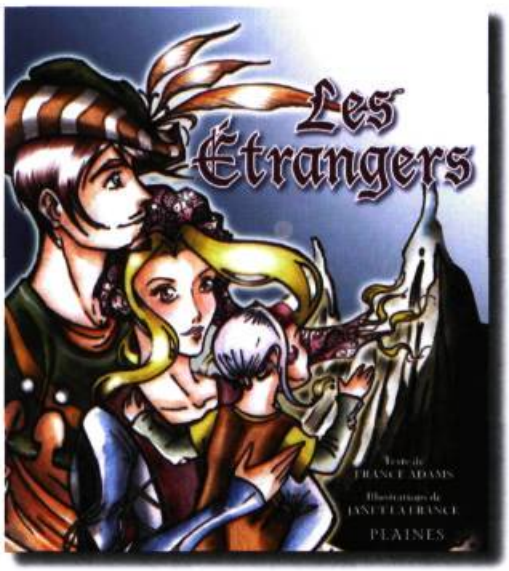
Cet article est diffusé et préservé par Érudit.

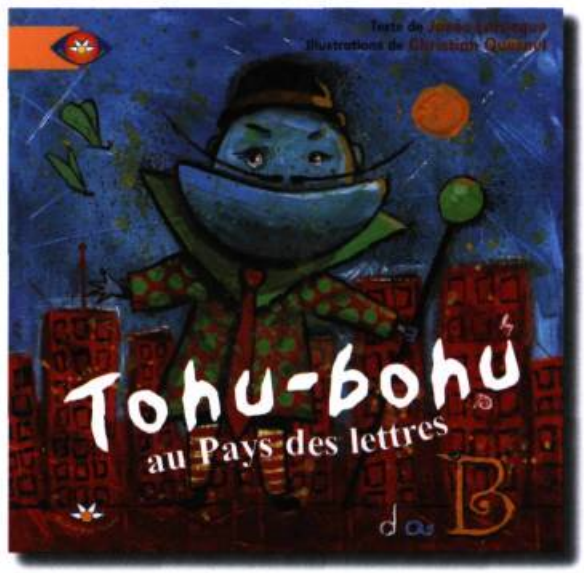
Érudit est un consortium interuniversitaire sans but lucratif composé de l'Université de Montréal, l'Université Laval et l'Université du Québec à Montréal. Il a pour mission la promotion et la valorisation de la recherche.

https://www.erudit.org/fr/

Ouvrir les cœur et les esprits

Françoise Lepage





Le titre de l'album pour enfants, *Les étrangers* de France Adams, laisse en partie deviner son contenu. Un couple d'étrangers et leur enfant viennent s'installer dans un sinistre village où tout est gris et maussade, y compris l'humeur des habitants. Tout l'album est construit sur l'opposition entre les étrangers sociables et positifs et les villageois repliés sur eux-mêmes et négatifs. Malgré l'hostilité qu'ils rencontrent, les nouveaux venus font découvrir aux villageois que les cœurs fermés peuvent s'ouvrir aux joies de la fête et aux échanges amicaux.

Ce texte tient de la fable, dans la mesure où il transmet agréablement une morale et un art de vivre, tout en relevant aussi du conte par sa structure répétitive qui permet aux jeunes auditeurs de mieux suivre l'histoire lorsqu'elle est lue ou racontée. Le message est pertinent, tant en ce qui concerne l'accueil des étrangers que le bienfait d'adopter une attitude positive face à la vie.

Influencées par le dessin d'animation, les illustrations de Janet La France sont dynamiques et expressives. Elles alternent en lignes plus raides et en courbes ondoyantes, en couleurs sombres et en teintes plus claires, selon que ce sont les villageois qui agissent ou les étrangers. L'atmosphère irréelle est créée par un certain grossissement de la réalité : arrière-plans de montagnes fantastiques, arc-en-ciel plus gros et plus intensément coloré que nature, nuits aussi étoilées que la Voie lactée, etc.

Sans être nouvelle, l'idée est simple, bien traitée et agréablement illustrée.

Ce même commentaire général s'applique à *Tohu-bohu au pays des lettres* de Josée Larocque. Une querelle oppose les majuscules et les minuscules. Les premières sont trop vaniteuses, les secondes indisciplinées. Que peut-on faire pour ramener la paix ? C'est monsieur Point, le grand organisateur, qui va se charger de remettre de l'ordre dans la phrase. Et le jeune lecteur apprend, sans s'en apercevoir, le rôle que jouent les majuscules, les minuscules, les points d'exclamation et d'interrogation et la virgule « qui se promène partout et précise l'information » (p. 18). Malgré le côté apparemment très sérieux du propos, le texte bien rythmé, parfois assonancé, se lit facilement et est dépourvu de toute lourdeur didactique.

Les illustrations de Christian Quesnel concourent à faire de cet album une fête pour l'œil. L'artiste a donné aux lettres des allures d'animaux bizarres. Les signes de ponctuation sont anthropomorphisés et vêtus comme des personnages de cirque ambulant, ce qui insuffle vie et magie à la plate réalité de la ponctuation.

Le traitement des illustrations se révèle très moderne : contours à coups de pinceau rapides, surimpression d'images sur des textes imprimés, arrière-plans travaillés de rayures, de décorations, de ponctuations, de fleurs. L'ensemble est coloré, joyeux, attirant.

Dans deux registres et deux styles d'illustration différents, *Les étrangers* et *Tohu-bohu au pays des lettres* séduisent tant par le texte que par l'image. Sous les couleurs du conte et de la fantaisie, chacun de ces albums apportera aux jeunes lecteurs une ouverture sur des réalités parfois ingrates de la vie quotidienne. ■

Adams, France, *Les étrangers*, Les Éditions des Plaines, Saint-Boniface, 2007, 32 pages.

Larocque, Josée, *Tohu-bohu au pays des lettres*, album, Bouton d'or Acadie, Moncton, 2007, 24 pages.

Françoise Lepage a publié plusieurs études sur la littérature pour la jeunesse. Elle est aussi l'auteure de romans et d'albums pour les 8-11 ans.